

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>ESFT ٤٧/٢٠١٣</p>  | <p>كود الحصر للعنصر<br/>Inventory Code for Element</p>  |  |
| <p>الاولى</p>  | <p>اسم العنصر المحلى (كما يردده المجتمع):<br/>Name of the element (as used by the community)</p>                                      |  |
| <p>الاولى - الحاجلة - الأولة</p>   | <p>اسماء أخرى (إن وجدت):<br/>Other Name(s) of the element (if any)</p>  |  |
| <p>مجتمع محلي الأطفال - البنات فقط</p>   | <p>مجتمع العنصر:<br/>Commitments of communities, groups or individuals concerned</p>  |  |
| <p>□ منتشرة في أغلب محافظات مصر ، فنجدها في مجتمع الريف والحضر والصعيد والساحل</p>   | <p>الموقع الجغرافى الذى يتواجد به العنصر(ينتشر به)<br/>Geographic location of the element</p>   |  |
| <p>أحمد مصطفى إبراهيم - أشرف نصرت محمد رشدى - الحسن محمد حسن - اميره معتصم - ايمان محمود عرابي احمد شرباش - ايه ممدوح معوض - بثينة محمد فيصل عبد المولى جزر - رحاب جمعة ابو العلا فراج - رحاب كمال أحمد عيد كشك - شيماء الحسيني محمد علي - عبد الرحمن على حسن - عبد الوهاب حنفي عبد القادر - علياء محمد عبد الله صالح - لمياء عبد الجواد زهران - ماجد مصطفى إبراهيم - مها السيد محمد السيد عبدالله - ناريمان حمدي عبد الوئيس - هبة الله محمد - هبة صابر عبد الحميد ابراهيم - هبة على بدرى - هويدا محمد احم</p>   | <p>اسم الجامع :<br/>Name of collector</p>   |  |
| <p>ابو الغيط ١٦-٢٠٠٩-٢٠٠٣ ، ابو المطامير ٢٠-٢٠٠٣-٢٠١٠ ، ابوقبير الشرقية ٢١-١٢-٢٠٠٧ ، البجلات ١٧-٢٠٠٣-٢٠٠٩ ، الجفريه ٢٩-٢٠٠٣-٢٠١٠ ، الراشدة ١٧-١١-٢٠٠٨ ، الزاوية الخضراء ٣-٠٨-٢٠٠٨ ، الفرعوني ١٣-٠٤-٢٠٠٩ ، المكس ٢٦-٠٧-٢٠١٠ ، اولاد على ٣-٠٨-٢٠١٠ ، براوة الوقف ٢٢-٠٩-٢٠٠٨ ، بردين ١-٠١-٢٠٠٩ ، بنى سويف ٢٦-٠٨-٢٠٠٨ ، بولاق الذكور ١٩-١١-٢٠١٠ ، ثلاث ١٩-٠٢-٢٠١٠ ، ثلاث ٢٨-٠٢-٢٠١٠ ، توشكى شرق ١٦-٠٥-٢٠١٠ ، جروان ١٧-٠٣-٢٠٠٩ ، جزيرة شندويل ١١-٠١-٢٠٠٩ ، دراو ٢٠-٠٤-٢٠١٠ ، دمياط ٢٤-١١-٢٠٠٨ ، سيدى بشر قبلى ٧-٠٢-٢٠٠٩ ، شنوان ٢٦-١٠-٢٠٠٨ ، صفت الخمار الغربية ٥-٠٣-٢٠٠٩ ، قصر الباسل ٢٤-٠٢-٢٠١٠ ، قصر الباسل ١١-٠٣-٢٠١٠ ، قلمشاة ٢٧-٠٢-٢٠١٠ ، قلوب المحطه ١١-٠٤-٢٠٠٩ ، كفر ابراهيم العايدى ٢٥-٠١-٢٠١١ ، كفر الدوار البلد ٢٣-٠٣-٢٠١٠ ، كفر هلال ٢٠-٠٣-٢٠٠٩ ، مصطاي ٢٢-٠٣-٢٠٠٩ ، منسفيش ١٦-٠٤-٢٠٠٩ ، منسفيش ١١-٠٦-٢٠٠٩ ، منسفيش ٢٤-٠٩-٢٠١٠ ، ميت كنانه ٥-٠١-٢٠١١ ، ميت عمر ثان ١٦-٠٤-٢٠٠٩ ، ميت محسن ٢٣-٠٧-٢٠٠٨ ، ميت محسن ٢٥-٠٢-٢٠١٠ ، نقادة ٢١-٠٣-٢٠١٠ ، هورين ٢٣-١٢-٢٠٠٠</p> | <p>مكان و تاريخ الجمع:<br/>Place and date of collection</p>   |  |
| <p>وافق الأخبايون والممارسون (ابو اليازيد رأفت - رضا الحصرى - الطفلة مروة - احمد سامى شطيرى - نبيل نبيل علام - نورهان جمال - ياسمين مجدي مصطفى - محمد خالد محمد احمد - ناريمان طارق عبدالله الشافعي - الطفلة هدير طه - محسن فوزى داود - محمد مريد - طارق محمد توني ) أن تتوب عنهم الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية في تسجيل عنصر: الاولى وأن تكون نائبة عنهم ضمن قائمة الحصر الخاصة بالتراث الثقافى غير المادى الخاصة بجمهورية مصر العربية</p>  | <p>الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة (الجماعات- الأفراد على تسجيل العنصر)<br/>Free, prior and informed consent to the nomination</p> |  |
| <p>الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية المصرية<br/>تاريخ التأسيس: ١٢-٤-٢٠٠٣ برقم: ١٤٣٤<br/>رقم الاعتماد باليونسكو: ٩٠١٨٢ باجتماع: GA-٤: ٢٠١٢</p>   | <p>هيئة المختصة المعنية<br/>Concerned specialized party</p>   |  |
| <p>الاسم: د. احمد على مرسى<br/>العنوان: ٤٧ ش سليمان جوهر - النقي - الجيزة- مصر<br/>التليفون: ٠٢٣٧٦٢٤٤٠٩ - ٠٢٣٧٦٢٦٧٠٢</p>   | <p>الشخص المسئول<br/>Responsible Person</p>   |  |
| <p>التوقيع</p>   | <p>التوقيع<br/>Signature</p>  |  |



|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>من ألعاب البنات تلعب خارج البيوت أو على الأسطح. وقديماً كانت تلعب في المساحة الموجودة بين شقق البيت (البسطة). وفيها يرسم مستطيل يقسم إلى أربعة أجزاء، الجزء الأخير يقسم بخط من المنتصف فيصبح الرسم خمسة أجزاء. ١ ٢ ٣ ٤ ٥ وهناك نوع آخر يعد تطويراً للرسم الأول يتكون من ثمانية مربعات متصلة ببعضها وترقم من ١ : ٨، وترسم نصف دائرة تربط بين المربعين الثالث والرابع والخامس تكون للراحة أثناء اللعب. ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ وتأتي البنات بعلبة فارغة غالباً ما تكون عادة علبة ورنيش مستديرة الشكل فارغة تملأ بالرمل لتعطيتها وزناً يساعد على ثبات حركتها على الأرض عند قذفها في بداية اللعب وعند دفعها بالقدم أثناء اللعب. يبدأ تحديده أولى اللاعبين بالقرعة أو بالاتفاق، وتبدأ اللعبة برمي العلبة في المربع الأول، وتقوم اللاعبة بالحجل على رجل واحدة دافعة العلبة بقدمها للمربع الثاني فالثالث، وهكذا حتى نهاية المربعات والخروج بها من الشكل المرسوم فتمسكها بيدها. وتبدأ اللعبة ثانية برمي العلبة في المربع الثاني وإعادة ما تم عمله حتى الخروج من الشكل ثانية. بعدها تقوم برمي العلبة في المربع الثالث... وهكذا حتى تنتهي جميع المربعات بنجاح دون لمس الخطوط بالقدم أو بالعلبة. وفي النهاية تقف اللاعبة مديرة ظهرها للشكل المرسوم وترمي العلبة برأسها بعد وضعها عليها. ويكون المربع الذي تسقط به العلبة خاصاً بها لا تقف عليه اللاعبات عند اللعب بعدها، وتسمى هذه العملية "شراء البيت". ويمكن لكل اللاعبات في نهاية اللعبة شراء أحد البيوت (المربعات) لا يحق لباقي اللاعبات الوقوف عليه (اللعب عليه) أثناء اللعب. وهي لعبة نهائية تلعب في ساحة البيوت أو على السطوح وحتى في الطرقات العامة.</p> | <p><b>وصف العنصر (لا يتجاوز ٣٠٠ كلمة) مراعاة وضوح الرؤية والوعي وتشجيع الحوار الجماعي</b><br/>Description of the element (not to exceed 300 words)</p> <p>What , who, where, how, when</p> | <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: mixed;">التوثيق<br/>Documentation</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: mixed;">خصائص العنصر<br/>Specifications of the element</p> |
| <p>التسليية والترفيه ، رياضة للجسم ، التوافق العضلي العصبي</p>   | <p><b>وظيفة العنصر في الوقت الحالي</b><br/>Present function of the element</p>   |  |
| <p>-أحمد توفيق .ألعابنا الشعبية المصرية .إشراف/ نبيلة حسن سلام ، المركز القومي لثقافة الطفل، وزارة الثقافة. عام ٢٠٠٩<br/>-أنعام عبد اللطيف سابق . أغاني وألعاب الأطفال الفولكلورية المصرية / إشراف إيزيس فتح الله جبراوى .- القاهرة ، ١٩٩١ .-<br/>أطروحة(ماجستير)-أكاديمية الفنون – المعهد العالي للموسيقى العربية، قسم النظريات<br/>-أحمد رشدي صالح. الألعاب الشعبية والمهارات الجسمية والسيرك.- الفنون الشعبية.- ٢٤ع (يولية- أغسطس- سبتمبر ١٩٨٨).- ص٧٤-٨٦.<br/>-ماهر صالح. ألعاب الأطفال وأغانيمهم.- الفنون الشعبية .- س١، ٤ع (يوليه ١٩٦٧).- ص٥٤-٦٩.<br/>-أحمد الصباحي عوض خليل. المهارات والألعاب الشعبية: فرعونية ، ريفية ، حضرية.- القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، [١٩٦-].- ص١٠٢.<br/>-ألعاب الأطفال في الشارع والملعب/ ترجمة وعرض بثينة الناصري.- التراث الشعبي.- س٤، ٤ع (١٩٧٣).- ص١٥٦-١٦١.</p>   | <p><b>مصادر مرجعية من الكتب والمراجع</b><br/>Written sources from books &amp; references</p>   |  |
| <p>المادة الارشيفية الموجودة بالأرشيف المصرى للحياة والمآثورات الشعبية ذات صلة بالموضوع</p> <p>عدد الفيديو: ٦٣<br/>عدد الصور: ٧٢<br/>عدد الصوت: ٥</p>  | <p><b>مصادر سمعية – بصرية ( المواد الأرشيفية أو المتحفية أو المتداولة)</b><br/>Audio-Visual Sources concerning the element<br/>Archives, Museums or oral traditions</p>                    |  |
| <p>الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات</p>  | <p><b>تصنيفات العنصر كما ورد في المادة ٢ من الاتفاقية (يمكن تصنيف العنصر في أكثر من مجال)</b><br/>Domains represented by the element</p>   |  |
| <p>أدوات: حجر صغير - عصا صغيرة<br/>آلات: لا يوجد<br/>خامات: لا يوجد<br/>أزياء: لا يوجد<br/>منتجات: لا يوجد<br/>غير ذلك: تستخدم عادة قطعة من البلاط أو علبة ورنيش قديمة تملء بالتراب ...</p>  | <p><b>العناصر المادية المرتبطة بالعنصر</b><br/>Material Aspects of the element</p>   |  |
| <p>مآثورات قولية: لا يوجد<br/>عادات: تمارس اللعبة في اوقات الفراغ<br/>معتقدات: في بعض القرى يعتقد أن لعب الأولى (الحجلة) داخل المنزل يجيب الفقر لأهل البيت ...<br/>فنون آداء: لا يوجد<br/>غير ذلك:</p>   | <p><b>العناصر غير المادية المرتبطة بالعنصر</b><br/>Intangible Aspects</p>  |  |

| <p>السياق الذي يمارس فيه العنصر<br/>Situations where element is practiced</p> <p>رياضة - تسلية - لعب</p>  | <p>السياق الذي يمارس فيه العنصر<br/>Situations where element is practiced</p>  | <p>خصائص العنصر<br/>Specifications of the element</p>           |
|---|--|---|
| <p>محافظة عليها (مستمرة ومتداولة في المجتمع)</p>  | <p>الوضع الحالي للعنصر<br/>Present Condition of the Element</p>  | <p>تدابير الصون<br/>Protection Measures</p>                     |
| <p>الجمع والتوثيق بالأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية</p>   | <p>تدابير الصون المتخذة حالياً للحفاظ على العنصر<br/>(إجراءات الحماية المتخذة في المجتمع من أفراد لمجتمع)<br/>Current and recent efforts and measures to safeguard the element</p> | <p>تدابير الصون<br/>Protection Measures</p>                     |
| <p>لا يوجد<br/>انتشار الألعاب الحديثة التكنولوجية ...<br/>لا يوجد</p>   | <p>المخاطر التي تهدد العنصر (الاندثار - عدم التناقل)<br/>Endangering factors of the safeguarding of the element</p>  | <p>تدابير الصون<br/>Protection Measures</p>                     |
| <p>استمرار الجمع والتوثيق داخل الأرشيف<br/>عمل مسابقات بين المدارس في المدن لنشر اللعبة والحفاظ عليها.</p>  | <p>مقترحات حول إجراءات الحماية والصون التي يمكن اتخاذها (تدابير الصون)<br/>Suggestions for protecting the element (procedures for protection)</p>                                  | <p>تدابير الصون<br/>Protection Measures</p>                     |
| <p>ابو اليازيد رأفت - رضا الحصرى - الطفلة مروة - احمد سامى شطيرى -<br/>نبيل نبيل علام - نورهان جمال - ياسمين مجدي مصطفى - محمد خالد محمد<br/>احمد - ناريمان طارق عبدالله الشافعي - الطفلة هدير طه - محسن فوزى داود<br/>- محمد مرید - طارق محمد تونى</p> | <p>أسماء الإخباريين والممارسين المحترفين<br/>Names of informants and professional practitioners</p>  | <p>تدابير الصون<br/>Protection Measures</p>                     |
| <p>دائماً ما يلعب تلك اللعبة (الأولى) البنات الصغيرات تحت سن الـ 12 سنة ...<br/>وتلك اللعبة تنتشر في الريف والمدن في أغلب محافظات مصر ..</p>  | <p>وصف الأفراد والجماعات الممارسة والمشاركة للعنصر<br/>Description of groups – institutions – individuals - organizations of practitioners or participants of the element</p>      | <p>مشاركة المجتمع المحلي<br/>Cooperation of local community</p> |
| <p>يوجد استجابة جيدة لصون وحفظ العنصر</p>   | <p>الهيئات والمؤسسات التي ترعى العنصر الممارسين (جمعيات - نقابات) إن وجد<br/>Organizations that take care of the element/practitioners; i.e. NGOs, syndicates (if available)</p>   | <p>مشاركة المجتمع المحلي<br/>Cooperation of local community</p> |
| <p>لا يوجد</p>  | <p>مدى استجابة الجماعات للمشاركة في توثيق العنصر وصونه<br/>Contribution to ensuring visibility and awareness and to encouraging dialogue</p>                                       | <p>مشاركة المجتمع المحلي<br/>Cooperation of local community</p> |
| <p>لا يوجد</p>  | <p>القيود المفروضة (إن وجدت) على استخدام بيانات العنصر<br/>Restrictions (if available) for using the data of the element</p>   | <p>مشاركة المجتمع المحلي<br/>Cooperation of local community</p> |
| <p>لا يوجد أى أعراف تحكم الأنتفاع بالمادة المجموعة</p>  | <p>احترام الممارسات العرفية التي تحكم الأنتفاع بالمادة المجموعة حول العنصر<br/>Respect for customary practices governing access</p>  | <p>مشاركة المجتمع المحلي<br/>Cooperation of local community</p> |

الأرشيف المصري للمأثورات والحياة الشعبية ٢٠١٣-٠٣-١٠

تاريخ ومكان تحرير الاستمارة:

صور - مواد سمعية - مواد مرئية

مرفقات مع الاستمارة :

## مرفقات صور

| رقم الملف | العنوان   | التاريخ    | حقوق الملكية                                | المصور                       |
|-----------|---|------------|---|------------------------------|
| ٢٢٠٠٠٥١٤  | (لعبة الأولى المكونة من 5 خانات (بيوت                   | ٢٠٠٨-٠٨-٢٦ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | لمياء عبد الجواد زهران       |
| ٥٠٠٨١٧٥   | رسمة أخرى للعبة الأولى مكونة من 6 بيوت                  | ٢٠٠٩-٠٣-٢٠ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | مها السيد محمد السيد عبدالله |
| ٥٠٠٨١٨٧   | طفلة صغيرة تبدأ لعبة الأولى تقليداً للفيتات<br>الأخريات | ٢٠٠٩-٠٣-٢٠ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | مها السيد محمد السيد عبدالله |
| ٣٦٠٠١٧٧٩  | البلاطة على مشط القدم " أحد مراحل لعبة<br>"الأولى"      | ٢٠١٠-٠٨-٠٣ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | الحسن محمد حسن               |
| ٣٦٠٠١٧٨٠  | البلاطه علي الرأس في مرحله الرأس                        | ٢٠١٠-٠٨-٠٣ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | الحسن محمد حسن               |
| ٣٦٠٠١٧٨١  | البلاطه علي الكتف أحد مراحل اللعب في لعبة<br>الأولى     | ٢٠١٠-٠٨-٠٣ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | الحسن محمد حسن               |
| ٣٦٠٠١٧٨٤  | الطفله تجلس في بيتها للراحه                             | ٢٠١٠-٠٨-٠٣ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | الحسن محمد حسن               |

## مرفقات فيديو

| رقم الملف | العنوان     | اللغة | التاريخ    | حقوق الملكية                                | المنفذ                                      |
|-----------|-------------|-------|------------|---|---|
| ٥٥        | لعبة الأولى | عربي  | ٢٠١٣-٠٣-١٧ | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية | الأرشيف المصري<br>للمأثورات والحياة الشعبية |